

50. aastakäik

8. mai 2007

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

Sisukord	I	EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik	
		MÄÄRUSED	
		Komisjoni määrus (EÜ) nr 499/2007, 7. mai 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
	★	Komisjoni määrus (EÜ) nr 500/2007, 7. mai 2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1463/2004 seoses koktsidiostaatikumide ja muude raviainete rühma kuuluva söödalisandi Sacox 120 microGranulate jääkide piirnormide kehtestamisega ⁽¹⁾	3
		DIREKTIIVID	
	★	Komisjoni direktiiv 2007/26/EÜ, 7. mai 2007, millega muudetakse direktiivi 2004/6/EÜ selle kohaldamisaja pikendamiseks ⁽¹⁾	5
	II	EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik	
		OTSUSED	
		Nõukogu	
		2007/311/EÜ:	
	★	Nõukogu otsus, 19. aprill 2007, Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel) protokollil allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga	7
		Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel) protokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga	8

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

Komisjon

2007/312/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 27. aprill 2007, ühenduse rahalise toetuse kohta seoses Prantsusmaal 2006. aastal linnugripi vastu võitlemiseks võetud erakorraliste meetmetega** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1821 all) 16

2007/313/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 30. aprill 2007, Itaalia Vabariigi taotluse kohta kohaldada vähendatud käibemaksumäära elektritarnete suhtes, mida kasutatakse niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1823 all) 18

2007/314/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 30. aprill 2007, Sloveenia võetud meetmete kohta pärast sigade klassikalise katku juhtumeid Horvaatias** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1830 all) ⁽¹⁾ 19

2007/315/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 30. aprill 2007, milles sätestatakse Küprose poolt seoses skreipiga kohaldatavad erimeetmed** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1877 all) 23

Parandused

- ★ **Komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1854/2006 (määrusega (EMÜ) nr 3846/87 eksporditoetuste jaoks kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri avaldamise kohta aastal 2007) parandus** (ELT L 361, 19.12.2006) 24



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 499/2007,

7. mai 2007,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 8. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2007

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 7. mai 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	45,6
	TN	127,8
	TR	148,1
	ZZ	107,2
0707 00 05	JO	196,3
	MK	53,2
	TR	122,4
	ZZ	124,0
0709 90 70	TR	110,1
	ZZ	110,1
0805 10 20	CU	43,2
	EG	50,4
	IL	69,3
	MA	48,8
	ZZ	52,9
0805 50 10	AR	52,3
	ZZ	52,3
0808 10 80	AR	77,1
	BR	78,2
	CL	83,7
	CN	70,9
	NZ	114,7
	US	131,9
	UY	54,1
	ZA	96,6
ZZ	88,4	

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruis (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood "ZZ" tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 500/2007,**7. mai 2007,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1463/2004 seoses koktsidiostaatikumide ja muude raviainete rühma kuuluva söödalisandi Sacox 120 microGranulate jääkide piirnormide kehtestamisega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötaodes kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Söödalisand salinomütsinnaatrium (Sacox 120 microGranulate) on lubatud teatavatel tingimustel vastavalt nõukogu direktiivile 70/524/EMÜ. ⁽²⁾ Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1463/2004 ⁽³⁾ on antud kümneaastane luba kõnealuse söödalisandi kasutamiseks broilerkanade puhul ja söödalisandi luba on seotud selle ringlusse laskmise eest vastutajaga. Kõnealusest söödalisandist on teatatud kui olemasolevast tootest vastavalt määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklile 10. Kuna kogu selle sätte kohaselt nõutud teave on esitatud, on kõnealune söödalisand kantud ühenduse söödalisandite registrisse.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1831/2003 on ette nähtud võimalus muuta söödalisandi luba loa omaniku nõudel ja vastavalt Euroopa Toiduohutusameti (edaspidi "toiduohutusamet")

arvamusele. Söödalisandi salinomütsinnaatrium (Sacox 120 microGranulate) loa omanik on esitanud taotluse loa tingimuste muutmiseks, et kehtestada jääkide piirnormid vastavalt toiduohutusameti hinnangule.

- (3) 30. juunil 2004. aastal vastu võetud arvamuses ⁽⁴⁾ tegi toiduohutusamet ettepaneku kehtestada kõnealuse toimeaine suhtes jääkide piirnormiks 5 µg/kg. Nimetatud piirnormid tuleb võib-olla läbi vaadata vastavalt kõnealuse toimeaine edaspidise hindamise tulemustele, mille läbiviimiseks on Euroopa Ravimiamet.
- (4) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1463/2004 vastavalt muuta.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1463/2004 lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2007

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).⁽²⁾ EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1800/2004 (ELT L 317, 16.10.2004, lk 37).⁽³⁾ ELT L 270, 18.8.2004, lk 5. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 249/2006 (ELT L 42, 14.2.2006, lk 22).⁽⁴⁾ Loomasöödas kasutatavate söödalisandite ja toodete või ainete teaduskomisjoni arvamus (esitatud komisjoni taotlusel) koktsidiostaatikumi "Sacox® 120microGranulate" ümberhindamise kohta vastavalt nõukogu direktiivi 70/524/EMÜ artiklile 9g. Vastu võetud 30. juunil 2004, EFSA Teataja (2004) 76, lk 1-49.

LISA

Söödalisandi registreerimisnumber	Söödalisandi ringlusesse lastmise eest vastutava isiku nimi ja registreerimisnumber	Söödalisand (kaubanimi)	Koostis, keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või -kategorია	Vanuse ülempiir	Miinimum-sisaldus	Maksimum-sisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp	Jäakide piirnormid asjaomases loomses toidus
						Toimeaine kogus milligrammides täissööda kilogrammi kohta	Toimeaine kogus milligrammides täissööda kilogrammi kohta			
Koktidiostaatikumid ja muud raviained										
E 766	Huvepharma NV Belgia	Salinomütsiin-naatrium: 120 g/kg (Sacox 120 micro-Granulate)	Söödalisandi koostis: salinomütsiinnaatrium ≥ 120 g/kg silikoondioksiid 10–100 g/kg kaltsiumkarbonaat 350–700 g/kg Toimeaine: salinomütsiinnaatrium $C_{42}H_{69}O_{11}Na$, CASi number: 55 721-31-8, <i>Streptomyces albus</i> e (DSM 12217) fermentatsioonil saadud pollicetermonokar-bokstüülhappe naatriumsool Tooteomased lisandid: < 42 mg elatofüliini 1 kg salinomütsiinnaatriumi kohta < 40 g 17-epi-20-desoksüsalinomütsiini 1 kg salinomütsiinnaatriumi kohta	Broiler-kanad	—	60	70	Kasutamine keelatud vähemalt üks päev enne tapmist. Kasutusjuhendisse tuleb märkida: "Ohtlik hobuslastele ja kalkunitele." "Käesolev sööt sisaldab ionofoori: samaagne kasutamine koos teatud ravainetega (nt tiamuliin) võib olla vastunäidustatud."	21.8.2014	5 µg salinomütsiini 1 kg kohta kõigi määrgade kudede puhul

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2007/26/EÜ,

7. mai 2007,

millega muudetakse direktiivi 2004/6/EÜ selle kohaldamisaja pikendamiseks

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 3. mai 1989. aasta direktiivi 89/398/EMÜ eritoiduks ettenähtud toiduaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. veebruari 2001. aasta direktiivis 2001/15/EÜ eritoitu lisatavate erilise tootmisotstarbega ainete kohta ⁽²⁾ täpsustatakse teatavad ainete kategooriad ja mainitakse neist igäihe puhul, milliseid keemilisi aineid on lubatud kasutada eritoidu valmistamisel.
- (2) Direktiivi 2001/15/EÜ vastuvõtmise ajal ei olnud võimalik kõnealuse direktiivi lisaga hõlmata mitut eritoitu lisatavat erilise tootmisotstarbega ainet, mida turustatakse mõnedes liikmesriikides, sest toidu teaduskomitee ei olnud neid hinnanud.
- (3) Kuni Euroopa Toiduohutusamet ei ole nende ainete hindamist lõpetanud, on komisjoni direktiiviga 2004/6/EÜ ⁽³⁾ ette nähtud, et liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 2006 lubada oma territooriumil jätkuvalt kaubelda kõnealuseid aineid sisaldavate toodetega, tingimusel et on täidetud teatavad ohutusega seotud nõuded.
- (4) Hindamist ja sellega seotud haldustoiminguid ei olnud võimalik lõpetada enne 31. detsembrist 2006. Tarbetute häirete vältimiseks asjaomase toiduga kauplemisel tuleks seega pikendada direktiivi 2004/6/EÜ kohaldamisaja.
- (5) Et võtta arvesse aega, mis on vajalik Euroopa Toiduohutusametil ainete hindamise lõpetamiseks ning vastavate meetmete ülevõtmiseks riikide õigusaktidesse, on asjakohane pikendada direktiivi 2004/6/EÜ kohaldamisaja 31. detsembrini 2009.

(6) Direktiivi 2004/6/EÜ artiklis 1 ette nähtud kuupäev 31. detsember 2006 sunnib käesoleva direktiivi üle võtma lühikese aja jooksul. Et vältida probleeme direktiivis 2004/6/EÜ loetletud aineid sisaldavate toodetega kauplemisel, on asjakohane, et käesolevat direktiivi kohaldataks alates 1. jaanuarist 2007.

(7) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2004/6/EÜ artiklis 1 asendatakse kuupäev 31. detsember 2006 kuupäevaga 31. detsember 2009.

Artikkel 2

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 8. juuliks 2007. Nad edastavad kõnealuste õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad nimetatud norme alates 1. jaanuarist 2007.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

⁽¹⁾ EÜT L 186, 30.6.1989, lk 27. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 52, 22.2.2001, lk 19. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2006/34/EÜ (ELT L 83, 22.3.2006, lk 14).

⁽³⁾ ELT L 15, 22.1.2004, lk 31.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 7. mai 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

19. aprill 2007,

Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel) protokollil allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

(2007/311/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 310 koostoides artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega,

võttes arvesse 2003. aasta ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 10. veebruaril 2004 andis nõukogu komisjonile loa alustada Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide nimel Alžeeriaga läbirääkimisi, et kohandada uute liikmesriikide Euroopa Liiduga ühinemise arvessevõtmiseks Euroopa – Vahemere piirkonna lepingut (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel).
- (2) Kõnealused läbirääkimised lõppesid komisjonile edukalt.
- (3) Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigiga kokku lepitud protokollil artikli 8 lõikes 2 on sätestatud protokollil ajutine kohaldamine enne selle jõustumist.

- (4) Protokoll allkirjastatakse ühenduse ja liikmesriikide nimel ja seda kohaldatakse ajutiselt, tingimusel et oleks võimalik selle sõlmimine hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide nimel alla kirjutama ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel sõlmitud Euroopa – Vahemere piirkonna assotsieerimislepingu protokollile, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga. ⁽¹⁾

Artikkel 2

Euroopa Ühendus ja selle liikmesriigid nõustuvad protokollil ajutiselt kohaldama, tingimusel et oleks võimalik selle sõlmimine hilisemal kuupäeval.

Luxembourg, 19. aprill 2007

Nõukogu nimel

eesistuja

B. ZYPRIES

⁽¹⁾ Vt otsusele lisatud protokollil.

Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel)

PROTOKOLL,

et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

IIRIMAA,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI VABARIIK,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

edaspidi "EÜ liikmesriigid", keda esindab Euroopa Liidu Nõukogu, ja

EUROOPA ÜHENDUS, edaspidi "ühendus", keda esindavad Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon,

ühelt poolt ja

ALŽEERIA DEMOKRAATLIK RAHVAVABARIIK, edaspidi "Alžeeria",

teiselt poolt,

ARVESTADES, et ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel sõlmitud Euroopa-Vahemere piirkonna leping⁽¹⁾, (edaspidi "Euroopa-Vahemere piirkonna leping") allkirjastati Valencias 22. aprillil 2002 ja jõustus 1. septembril 2005;

ARVESTADES, et leping Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemise kohta Euroopa Liiduga allkirjastati Ateenas 16. aprillil 2003 ja see jõustus 1. mail 2004;

ARVESTADES, et 2003. aasta ühinemisakti artikli 6 lõike 2 alusel tuleb Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu uute lepinguosaliste suhtes kokku leppida Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu protokollis sõlmimise teel;

ARVESTADES, et Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu artikli 21 alusel on peetud konsultatsioone, et tagada ühenduse ja Alžeeria vastastikuste huvidega arvestamine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Tšehhi Vabariik, Eesti Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Poola Vabariik, Sloveenia Vabariik ja Slovaki Vabariik saavad ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel sõlmitud Euroopa-Vahemere piirkonna assotsieerimislepingu osalisriikideks ning võtavad nagu teisedki ühenduse liikmesriigid vastu ja teadmiseks lepingu teksti, ühisdeklaratsioonid, ühepoolsed deklaratsioonid ja kirjavahetuse.

Artikkel 2

Euroopa Liidus toimunud hiljutiste institutsiooniliste arengutega arvestamiseks nõustuvad lepinguosaliselised, et seoses Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu kehtivuse lõppemisega loetakse viited Euroopa Sõe- ja Teraseühendusele lepingu kõigis sätetes viideteks Euroopa Ühendusele, kes on võtnud üle kõik Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse lepingulised õigused ja kohustused.

I PEATÜKK

MUUDATUSED EUROOPA-VAHEMERE PIIRKONNA LEPINGUS, EELKÕIGE SELLE LISADES JA PROTOKOLLIDES

Artikkel 3

Päritolureeglid

Protokollis 6 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 19 lõige 4 asendatakse järgmisega:

"4. Tagantjärele välja antud liikumissertifikaatidele EUR.1 tehakse üks järgmistest märgetest:

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

⁽¹⁾ ELT L 265, 20.10.2005, lk 2.

EL	“ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”	CS	“DUPLIKÁT”
EN	“ISSUED RETROSPECTIVELY”	DA	“DUPLIKAT”
FR	“DÉLIVRÉ A POSTERIORI”	DE	“DUPLIKAT”
IT	“RILASCIATO A POSTERIORI”	ET	“DUPLIKAAT”
LV	“IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI”	EL	“ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”
LT	“RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS”	EN	“DUPLICATE”
HU	“KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”	FR	“DUPLICATA”
MT	“MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT”	IT	“DUPLICATO”
NL	“AFGEGEVEN A POSTERIORI”	LV	“DUBLIKĀTS”
PL	“WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ”	LT	“DUBLIKATAS”
PT	“EMITIDO A POSTERIORI”	HU	“MÁSODLAT”
SL	“IZDANO NAKNADNO”	MT	“DUPLIKAT”
SK	“VYDANÉ DODATOČNE”	NL	“DUPLICAAT”
FI	“ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”	PL	“DUPLIKAT”
SV	“UTFÄRDAT I EFTERHAND”	PT	“SEGUNDA VIA”
AR	“سَلِمَتٌ لَّاحِقًا”	SL	“DVOJNIK”
2. Artikli 20 lõige 2 asendatakse järgmisega:		SK	“DUPLIKÁT”
“2. Sel viisil välja antud duplikaadile tuleb teha üks järgmistest märgetest:		FI	“KAKSOISKAPPALE”
		SV	“DUPLIKAT”
ES	“DUPLICADO”	AR	“نَسْخَةٌ”

3. IV lisa asendatakse järgmisega:

“Hispaaniakeelne versioon

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Tšehhikeelne versioon

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Taanikeelne versioon

Eksporthøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Saksakeelne versioon

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Eestikeelne versioon

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...) ⁽¹⁾ deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreekakeelne versioon

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Ingliskeelne versioon

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Prantsuskeelne versioon

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Itaaliakeelne versioon

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Läti keelne versioon

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Leedukeelne versioon

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungarikeelne versioon

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltakeelne versioon

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollandikeelne versioon

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poolakeelne versioon

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugali keelne versioon

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Sloveenikeelne versioon

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovaki keelne versioon

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Soome keelne versioon

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ...⁽²⁾ alkuperätuotteita.

Rootsi keelne versioon

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Araabi keelne versioon

تصريح على أساس الفاتورة

إن مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة اعتماد جمركي رقم إيصرح بأن هذه

المنتجات لها صفة المنشأ الإمتيازي ل.....2 إلا إذا نص على خلاف ذلك صراحة

.....⁽³⁾

(Koht ja kuupäev)

.....⁽⁴⁾

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb kirjutada loetavalt allkirjutaja nimi)

⁽¹⁾ Kui liikumissertifikaadi esitab protokolli artikli 23 tähenduses heakskiidetud eksportija, tuleb siia kanda heakskiidetud eksportija loa number. Kui liikumissertifikaati ei koosta heakskiidetud eksportija, jäetakse sulgudes olevad sõnad välja või lünk tühjaks.

⁽²⁾ Märkida kaupade päritolu. Kui arvedeklaratsioon käsitleb täielikult või osaliselt kaupu, mis pärinevad protokolli artikli 38 tähenduses Ceutast või Melillast, peab eksportija need selgelt tähistama märkega 'CM' dokumendis, mille alusel deklaratsioon koostatakse.

⁽³⁾ Need andmed võib välja jätta, kui see teave sisaldub dokumendis endas.

⁽⁴⁾ Kui eksportija allkirja ei nõuta, tähendab allkirjast vabastamine ka allkirjutaja nime kirjutamisest vabastamist."

*Artikkel 4***Assotsieerimiskomitee eesistuja**

Artiklile 96 lisatakse lõige 4:

“4. Assotsieerimiskomiteed juhivad vaheldumisi Euroopa Komisjoni esindaja ja Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi valitsuse esindaja.”

II PEATÜKK

ÜLEMINEKUSÄTTED*Artikkel 5***Päritolutõendid ja halduskoostöö**

Alžeeria või uue EÜ liikmesriigi pädevad tolliasutused võivad esitada Alžeeria ja EÜ uue liikmesriigi vahel kohaldavate sooduslepingute või autonoomse korra raames välja antud päritolutõendite järelkontrolli taotlusi, mille nimetatud pädevad asutused aktsepteerivad kolme aasta jooksul pärast asjaomase päritolutõendi väljaandmist.

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED*Artikkel 6*

Käesolev protokoll on Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu lahutamatu osa.

Artikkel 7

1. Käesoleva protokolliga kiidavad vastavalt oma menetlustele heaks ühendus, liikmesriikide nimel Euroopa Liidu Nõukogu ning Alžeeria Demokraatlik Rahvavabariik.

2. Lepinguosalised teavitavad üksteist eelmises lõigus nimetatud menetluste lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad on antud hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

Artikkel 8

1. Käesolev protokoll jõustub viimase heakskiitmiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval.

2. Käesolevat protokolliga kohaldatakse ajutiselt alates 1. septembrist 2005.

Artikkel 9

Käesolev protokoll on koostatud kahes eksemplaris kõigis lepinguosaliste ametlikes keeltes ning kõik tekstid on võrdselt autentsetes.

Artikkel 10


Euroopa-Vahemere piirkonna leping, sealhulgas selle lisad ja protokollid, mis moodustavad lepingu lahutamatu osa, lõppakt ja sellele lisatud deklaratsioonid koostatakse eesti, leedu, läti, malta, poola, slovaki, sloveeni, tšehhi ja ungari keeles ning nende tekstid on originaaltekstidega võrdselt autentsetes. Assotsieerimisnõukogu kiidab tekstid heaks.

Съставено в Люксембург на двадесет и четвърти април две хиляди и седма година
 Hecho en Luxemburgo, el veinticuatro de abril de dos mil siete.
 V Lucemburku dne dvacátého čtvrtého dubna dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Luxembourg den fireogtyvende april to tusind og syv.
 Geschehen zu Luxemburg am vierundzwanzigsten April zweitausendsieben.
 Kahe tuhande seitsmenda aasta aprillikuu kahekümne neljandal päeval Luxembourgis.
 Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις εικοσι τέσσερις Απριλίου δύο χιλιάδες επτά.
 Done at Luxembourg on the twenty-fourth day of April in the year two thousand and seven.
 Fait à Luxembourg, le vingt-quatre avril deux mille sept.
 Fatto a Lussemburgo, addì ventiquattro aprile duemilasette.
 Luksemburgā, divi tūkstoši septīti gada divdesmit ceturtajā aprīlī.
 Priimta du tūkstančiai septintųjų metų balandžio dvidešimt ketvirtą dieną Liuksemburge.
 Kelt Luxembourgban, a kettőezer hetedik év április havának huszonnegyedik napján.
 Magħmul fil-Lussemburgu, fl-erbgha u ghoxrin jum ta' April tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Luxemburg, de vierentwintigste april tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego czwartego kwietnia roku dwa tysiące siódmego.
 Feito no Luxemburgo, em vinte e quatro de Abril de dois mil e sete.
 Încheiat la Luxemburg la douăzeci și patru aprilie, anul două mii șapte.
 V Luxemburgu dňa dvadsiateho štvrtého apríla dvetisísedem.
 V Luxembourggu, štiriindvajsetega aprila leta dva tisoč sedem.
 Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.
 Som skedde i Luxemburg den tjugofjärde april tjugohundrasju.
 حرر بلكسمبورغ يوم الرابع والعشرين من شهر أبريل ألفين وسبعة

Za държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu państw członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar
 عن الدول الأعضاء

Za Европéиската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 عن المجموعة الأوروبية

За Народна Демократична Република Алжир
Por la República Argelina Democrática y Popular
Za alžírskou demokratickou a lidovou republiku
For den Demokratiske Folkerepublik Algeriet
Für die Demokratische Volksrepublik Algerien
Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi nimel
Για την Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας
For the People's Democratic Republic of Algeria
Pour la République algérienne démocratique et populaire
Per la repubblica algerina democratica e popolare
Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas vārdā
Alžyro liaudies demokratinės respublikos vardu
Az algériai Demokratikus és Népi Köztársaság részéről
Għar-Repubblika Demokratika tal-Poplu ta' l-Algerija
Voor de Democratische Volksrepubliek Algerije
W imieniu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej
Pela República Argelina Democrática e Popular
Pentru Republica Algeriană Democratică și Populară
Za Alžírsku demokratickú ľudovú republiku
Za Ljudsko demokratično republiko Alžirijo
Algerian demokraattisen kansantasavallan puolesta
För Demokratiska folkrepubliken Algeriet
عن الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

27. aprill 2007,

ühenduse rahalise toetuse kohta seoses Prantsusmaal 2006. aastal linnugripi vastu võitlemiseks võetud erakorraliste meetmetega

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1821 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

(2007/312/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 3 ja artikli 3a lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuses 90/424/EMÜ on sätestatud kord, mis reguleerib ühenduse rahalist toetust veterinaariaalaste erimeetmete, sealhulgas erakorraliste meetmete suhtes. Otsuses 90/424/EMÜ, mida on muudetud otsusega 2006/53/EÜ, ⁽²⁾ on sätestatud ühenduse rahaline toetus liikmesriikidele, et katta teatavad kulud, mis kaasnesid linnugripi likvideerimiseks võetud meetmetega.
- (2) 2006. aastal esines Prantsusmaal linnugripi puhanguid. Selle haiguse ilmumine kujutab endast tõsist ohtu ühenduse kariloomadele. Otsuse 90/424/EMÜ artikli 3a lõike 2 kohaselt võttis Prantsusmaa meetmeid haiguspuhangute vastu võitlemiseks.
- (3) Ühenduse rahalise toetuse andmise tingimuseks on, et kavandatud meetmed on tegelikult ellu viidud ning pädevad asutused on esitanud komisjonile kogu vajaliku teabe teatavateks tähtaegadeks.
- (4) Komisjoni 28. veebruari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 349/2005, millega kehtestatakse eeskirjad ühenduse toetuse osas erakorraliste ning teatavate loomahaiguste vastaste meetmete jaoks, mis on ette nähtud nõukogu

otsuses 90/424/EMÜ, ⁽³⁾ ei hõlma pärast otsuse 90/424/EMÜ muutmist otsusega 2006/53/EÜ enam linnugripi. Seetõttu on vaja käesolevas otsuses selgesõnaliselt sätestada, et Prantsusmaale rahalise toetuse andmine on seotud määrusega (EÜ) nr 349/2005 kehtestatud teatavatest tingimustest kinnipidamisega.

- (5) Otsuse 90/424/EMÜ artikli 3a lõikes 3 on sätestatud, et ühenduse rahaline toetus moodustab 50 % liikmesriigi abikõlblikest kuludest.
- (6) Prantsusmaa on otsuse 90/424/EMÜ artikli 3 lõikes 3 ja artikli 3a lõikes 2 sätestatud tehnilised ja halduskohustused täielikult täitnud. Prantsusmaa on komisjonile 24. märtsil 2006 edastanud teabe haiguspuhanguga seotud kulude kohta.
- (7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühenduse rahaline toetus

1. Prantsusmaale võib anda ühenduse rahalist toetust kulude katmiseks, mis kaasnesid nimetatud liikmesriigile seoses meetmetega, mis võeti vastavalt otsuse 90/424/EMÜ artikli 3a lõikele 2 linnugripi vastu võitlemiseks 2006. aastal.

Ühenduse rahaline toetus moodustab 50 % kuludest, mis vastavad ühendusepoolse rahastamise tingimustele.

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 29, 2.2.2006, lk 37.

⁽³⁾ ELT L 55, 1.3.2005, lk 12.

2. Käesoleva otsuse puhul kohaldatakse määruse (EÜ) nr 349/2005 artikleid 2–5, artikleid 7 ja 8, artikli 9 lõikeid 2, 3 ja 4 ning artiklit 10 *mutatis mutandis*.

Artikkel 2

Adressaat

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

Brüssel, 27. aprill 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

KOMISJONI OTSUS,

30. aprill 2007,

Itaalia Vabariigi taotluse kohta kohaldada vähendatud käibemaksumäära elektritarnete suhtes, mida kasutatakse niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1823 all)

(Ainult itaaliakeelne tekst on autentne)

(2007/313/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi,⁽¹⁾ eriti selle artiklit 102,

ning arvestades järgmist:

- (1) Itaalia teatas esialgses kirjas, mille registreeris komisjon 3. oktoobril 2006, ja täiendas kirjas, mille registreeris komisjon 22. jaanuaril 2007, komisjonile oma kavatsusest kohaldada vähendatud käibemaksumäära elektritarnete suhtes, mida niisutamise konsortsiumid kasutavad niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes.
- (2) Itaalia soovib kohaldada vähendatud käibemaksumäära (10 %) elektritarnete suhtes, mida niisutamise konsortsiumid, keda riiklike õigusnormide kohaselt käsitatakse vee äravooluga seotud hoolduse ja muude abitööde eest vastutava avalik-õigusliku üksusena, kasutavad niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes. Lisaks sellele näib, et Itaalias ei ole samas valdkonnas muid samalaadseid tegutsevaid või tegutseda võivaid üksuseid.
- (3) Direktiivi 2006/112/EÜ artikli 39 kohaselt maksustatakse lõppjärgus elektritarned hulgi- ja jaemüüjatelt lõpptarbija kohas, kus soetaja kaupu tegelikult kasutab ja tarbib. Sellega tagatakse, et tarned maksustatakse riigis, kus neid tegelikult tarbitakse.
- (4) Kavandatud meede, millega kohaldatakse vähendatud käibemaksumäära elektritarnete suhtes, mida kasutatakse

niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes, ei moonuta tõenäoliselt konkurentsi, kui see on samadel tingimustel kättesaadav kõigile selliseid rajatisi haldavatele konsortsiumidele või üksustele.

- (5) Kuna tegemist on üldmeetmega (hõlmab kõiki tarneid niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistele), millega ei tehta erandeid ja mida ei kohaldata kaubandus-, kutse- või muus majandustegevuses muude tarnete suhtes, ei ole ka ohtu konkurentsimoonutuste tekkeks. Seepärast on direktiivi 2006/112/EÜ artiklis 102 sätestatud tingimused täidetud ja Itaaliale peab olema võimalik asjaomast meedet kohaldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Itaaliale lubatakse kohaldada vähendatud käibemaksumäära elektritarnete suhtes, mida kasutatakse niisutamise, veetaseme tõstmise ja vee äravoolu rajatistes.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Itaalia Vabariigile.

Brüssel, 30. aprill 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

⁽¹⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1. Direktiivi on muudetud direktiiviga 2006/138/EÜ (ELT L 384, 29.12.2006, lk 92).

KOMISJONI OTSUS,

30. aprill 2007,

Sloveenia võetud meetmete kohta pärast sigade klassikalise katku juhtumeid Horvaatias

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1830 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/314/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽³⁾ eriti selle artikli 4 lõikeid 1 ja 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Alates 3. märtsist 2007 on Horvaatias Sloveenia piiri lähedal esinenud mitmeid sigade klassikalise katku juhtumeid. Horvaatialt saadud teabe põhjal võttis Sloveenia 8. märtsil 2007. aastal tõrje- ja ettevaatusmeetmed sigade liikumise ja seakasvatusemajandite suhtes sellistes piirangutsoonides, mis paiknevad Brežice haldusüksuses ja kolme kuni kümne kilomeetri kaugusel Horvaatia juhtumist. Kolme ja kümne kilomeetri ulatusega piirangutsoonides kohaldatakse erinevaid meetmeid, mis põhinevad nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivis 2001/89/EÜ sätestatud nõuetele ühenduse meetmete kohta sigade klassikalise katku tõrjeks. ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/41/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 33).

⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/33/EÜ (EÜT L 315, 19.11.2002, lk 14).

⁽³⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽⁴⁾ EÜT L 316, 1.12.2001, lk 5. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2006/104/EÜ (ELT L 363, 20.12.2006, lk 352).

(2) Lisaks võttis Sloveenia 12. märtsil 2007. aastal samasugused meetmed tsoonides, mis paiknevad Razkrizje, Ljutomeri, Ormozi ja Črenšovci haldusüksustes ning on 10 km kaugusel teisest juhtumist Horvaatias.

(3) Sloveenia võetud meetmetest teatati viivitamatult komisjonile ja liikmesriikidele. Need meetmed sisaldavad sigade ja sealihla lähetamise keeldu piirangutsoonidest teistesse Sloveenia osadesse ja teistesse liikmesriikidesse.

(4) Sloveenia võetud tõrje- ja ettevaatusmeetmed on osutunud tõhusaks, sest tänase kuupäevani ei ole nimeetatud liikmesriigis avastatud sigade klassikalise katku juhtumeid.

(5) Selleks et vältida sigade klassikalise katku levimist ühenduses, on siiski asjakohane keelata käesoleva otsusega sigade lähetamine majanditest, mis asuvad Sloveenia kehtestatud piirangutsoonides.

(6) Pikendatud piiranguperioodiga seoses on siiski oodata heaoluga seotud probleeme seakasvatusemajandites, mistõttu on vaja lubada erandeid liikumise piirangutes.

(7) Seetõttu tuleks lubada sigade lähetamist piirangutsoonidest määratud tapamajja Sloveenias koheseks tapmiseks ja väljaspool piirangutsoone asuvatesse majanditesse nimetatud liikmesriigis, tingimusel et sigu on vastavalt komisjoni 1. veebruari 2002. aasta otsusele 2002/106/EÜ (millega kiidetakse heaks diagnostika käsi-raamat, milles kehtestatakse sigade katku kinnitamiseks kasutatavad diagnostika- ja proovivõtumeetodid ning kriteeriumid laborikatsete tulemuste hindamiseks) ⁽⁵⁾ testitud ja saadud negatiivne tulemus.

⁽⁵⁾ EÜT L 39, 9.2.2002, lk 71. Otsust on muudetud otsusega 2003/859/EÜ (ELT L 324, 11.12.2003, lk 55).

- (8) Kuna piirangutsoonides ei ole tapamaja, on Sloveenia ametiasutustel vaja määrata piirangutsoonidest pärinevate sigade tapmiseks või heaoluga seotud põhjustel tapamaja väljaspool nimetatud tsoone.
- (9) Sloveenial tuleb kehtestada range kontroll sigade lähendamisel piirangutsoonides asuvatest majanditest määratud tapamaja või teise majandisse väljaspool nimetatud tsoone. Sellise range kontrolli tõttu ei ole vaja kõnealuste sigade liha direktiivi 2002/99/EÜ kohaselt töödelda. Lisaks ei tohiks lubada, et selline liha satuks ühendusesisesesse või rahvusvahelisse kaubandusse.
- (10) On asjakohane kehtestada erimeetmed Sloveenia piirangutsoonidest pärinevate sigade värsket liha märgistamise ja selle järgneva kasutamise ning töödeldud toodete sihtkoha kohta. Sellised meetmed ei tohiks nõrgendada sigade klassikalise katkuga seotud kaitsetaset ühenduses ja kahjustada ühendusesisest ega rahvusvahelist kaubandust.
- (11) Kõnealusel konkreetsel juhul on asjakohane kindlaks määrata alternatiivne identifitseerimismärk, mida Sloveenia saab kohaldada piirangutsoonidest pärineva värsket liha suhtes ja mida ei oleks võimalik segi ajada sellise sealiha identifitseerimismärgiga, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 853/2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad, ⁽¹⁾ või komisjoni 5. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2076/2005, millega nähakse ette üleminekumeetmed Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruste (EÜ) nr 853/2004, (EÜ) nr 854/2004 ja (EÜ) nr 882/2004 rakendamiseks ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004, ⁽²⁾ ja värsket sealiha tervisemärgiga, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks. ⁽³⁾
- (12) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Sloveenia tagab, et pärast sigade klassikalise katku juhtumeid Horvaatias on sigade lähetamine nimetatud liikmesriigi kehtestatud piirangutsoonides asuvatest majanditest keelatud.

Selliseid sigu võib siiski lähetada majandist, kus sigade kliinilised läbivaatused ja laboratoorsed uuringud on andnud negatiivseid tulemusi vastavalt järgmistele sätetele:

- a) otsuse 2002/106/EÜ lisa IV peatüki D osa punktid 1 ja 3, kui sead lähetatakse koheseks tapmiseks otse Sloveenias asuvasse tapamaja, või
- b) otsuse 2002/106/EÜ lisa IV peatüki D osa punktid 1 ja 2 ning punkti 4 teine, kolmas ja neljas lõik, kui sead lähetatakse väljaspool piirangutsoone asuvasse majandisse Sloveenias, kusjuures vereproovid laboratoorseteks uuringuteks tuleb võtta päritolumajandis enne sigade lähetamist.

2. Sloveenia kohustub tegema otsuse 2002/106/EÜ lisa IV peatüki D osa punkti 4 kohaseid laboratoorseid uuringuid lõikes 1 osutatud sigadele, mis saadetakse tapamaja.

3. Sloveenia edastab viivitamata komisjonile ja teistele liikmesriikidele lõikes 1 osutatud piirangutsoonide ajakohastatud loetelud.

Artikkel 2

1. Sloveenialt ei nõuta käesoleva otsuse artikli 1 lõikes 1 osutatud sigadelt saadud liha direktiivi 2002/99/EÜ III lisa kohast asjakohast töötlemist, tingimusel et värsket liha on märgistatud nimetatud direktiivi II lisa sätestatud märgiga või loetava ja kustumatu alternatiivse identifitseerimismärgiga vastavalt käesoleva otsuse lisa esitatud näidisele.

Nimetatud märki ei saa ajada segi järgmistega:

- a) määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaos sätestatud värsket sealiha tervisemärgiga;

⁽¹⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk 83. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1666/2006 (ELT L 320, 18.11.2006, lk 47).

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006.

- b) määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükis sätestatud värske sealiha tervisemärgiga;
- c) tuleb kasutada sellisel viisil, et välditakse selle sattumist ühendusesiseks kaubanduseks või kolmandatesse riikidesse eksportimiseks ette nähtud lihatoodete hulka, kui seda ei ole töödeldud vastavalt direktiivi 2002/99/EÜ III lisas sätestatule.
- c) määruse (EÜ) nr 2076/2005 artiklis 4 sätestatud värske liha identifitseerimismärgiga.

2. Artiklis 1 osutatud sigade liha:

- a) ei tohi lähetada Sloveeniast teistesse liikmesriikidesse või eksportida kolmandatesse riikidesse;
- b) saadakse, lõigatakse, tarnsporditakse ja ladustatakse eraldi lihast, mis on ette nähtud ühendusesiseks kaubanduseks või kolmandatesse riikidesse eksportimiseks;

Artikkel 3

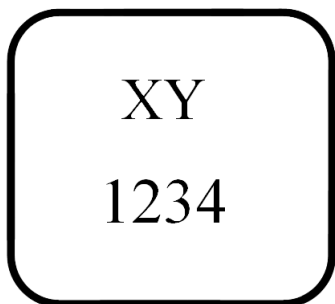
Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 30. aprill 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

LISA

Artikli 2 lõikes 1 osutatud märk peab olema kergesti loetav ja selle tähed selgesti eristatavad ning märk peab olema järgmise kujuga ja sisaldama järgmisi elemente:



kus:

- "XY" tähistab määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jao B osa punktis 6 sätestatud asjaomase riigi koodi ning
- "1234" tähistab määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jao B osa punktis 7 osutatud ettevõtte loa numbrit.

KOMISJONI OTSUS,**30. aprill 2007,****milles sätestatakse Küprose poolt seoses skreipiga kohaldatavad erimeetmed**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1877 all)

(Ainult kreeka keelne tekst on autentne)

(2007/315/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 836/2004, milles sätestatakse Küprose poolt seoses skreipiga kohaldatavad üleminekumeetmed, ⁽²⁾ võeti vastu, pidades silmas skreipi esinemise erakordselt kõrget taset Küprose lammaste ja kitsede seas. Selles on sätestatud teatavad üleminekumeetmed, sealhulgas keeld saada Küproselteistesse liikmesriikidesse lammaste ja kitsede liha ning sellest saadud teatavaid lihatooteid. Seda määrust kohaldatakse 30. aprillini 2007.
- (2) Transmissiivset spongioosset entsefalopaatiat (TSE) käsitleva ühenduse 2006. aasta likvideerimis- ja seireprogrammi tulemused näitavad, et Küprosel on diagnoositud 865 TSE juhtumit lammastel (juhtumite koguarv ühenduses 2 579) ja 461 TSE juhtumit kitsedel (ühenduse koguarv 531).
- (3) TSE tegevuskava raames (KOM(2005) 322 lõplik, vastu võetud 15. juulil 2005) ning kooskõlas SANCO 2006.–2007. aasta TSE tööprogrammiga (SEK(2006) 1527) arutab komisjon praegu liikmesriikidega ettepanekut vaadata läbi olemasolevad meetmed, mida kohaldada TSEsse haigestunud karjades, kus BSE on välistatud.
- (4) Loomatervise olukorra tõttu seoses skreipiga Küprose lamba- ja kitsepulatsioonides, võttes arvesse kontrollinõudeid ning oodates praeguste tõrjemeetmete läbivaatamist käsitleva arutelu järelt, on tarvis säilitada teatavad

kaitsemeetmed seoses lammaste ja kitsede liha ja sellest saadud teatavate lihatoodetega kauplemisega ühendusesiseselt ning kolmandate riikidega, et vältida haiguse levimise ohtu teistesse liikmesriikidesse.

- (5) Küprosel pärit lammastest ja kitsedest saadud lihatoodete saatmine teistesse liikmesriikidesse ja nende toodete eksport kolmandatesse riikidesse peaks seetõttu olema jätkuvalt keelatud.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Küpros tagab, et lammastest ja kitsedest saadud värsket liha, hakkliha, lihavalmistisi ja lihatooteid, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 853/2004 ⁽³⁾ I lisas, ei saadeta sellest liikmesriigist teistesse liikmesriikidesse ega ekspordita kolmandatesse riikidesse.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 31. oktoobrini 2007.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Küprose Vabariigile.

Brüssel, 30. aprill 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/41/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 33).

⁽²⁾ ELT L 127, 29.4.2004, lk 48.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

PARANDUSED**Komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1854/2006 (määrusega (EMÜ) nr 3846/87 eksporditoetuste jaoks kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri avaldamise kohta aastal 2007) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 361, 19. detsember 2006)

Leheküljel 12 joonealuses märkuses 6

asendatakse "Eksporditoetust makstakse toodete puhul, mille kuivainesisaldus on vähemalt 78 %. Nende toodete puhul, mille kuivainesisaldus on vähemaltvähem kui 78 %, kohandatakse eksporditoetust vastavalt järgmisele valemile:",

järgmisega: "Eksporditoetust makstakse toodete puhul, mille kuivainesisaldus on vähemalt 78 %. Nende toodete puhul, mille kuivainesisaldus on väiksem kui 78 %, kohandatakse eksporditoetust vastavalt järgmisele valemile:".
